

Obsah / Inhalt

Divadelní tradice Opavy (Karel Boženek)

Die Theatertradition in Opava/Troppau (Karel Boženek)

Opavská německá divadelní scéna do začátku první světové války (Miloš Zbavitel, Karel Boženek)

Die deutsche Theaterbühne in Opava/Troppau bis zum Beginn des Ersten Weltkrieges (Miloš Zbavitel, Karel Boženek)

Městské německé divadlo 1918 – 1944 (Miloš Zbavitel – činohra, Karel Boženek – opera)

Das Deutsche Stadttheater 1918 – 1944 (Miloš Zbavitel - Schauspiel, Karel Boženek - Oper)

Začátky českého divadla v Opavě (Miloš Zbavitel)

Die Anfänge des tschechischen Theaters in Opava/Troppau (Miloš Zbavitel)

České divadlo v přelomovém roce 1945/1946 (Karel Boženek)

Das tschechische Theater in der Zeit des Umbruchs 1945/46 (Karel Boženek)

České divadlo po roce 1945 – opera (Miloš Zbavitel – do roku 1985, Karel Boženek od roku 1985)

Das tschechische Theater nach 1945 – Oper (Miloš Zbavitel – bis Jahr 1985, Karel Boženek – seit dem Jahre 1985)

České divadlo po roce 1945 – činohra (Miloš Zbavitel – do roku 1990, Sylva Pracná – od roku 1990)

Das tschechische Theater nach 1945 – Schauspiel

(Miloš Zbavitel – bis Jahr 1990, Sylva Pracná – seit dem Jahre 1990)

Scénografové v opavském divadle po roce 1945 do současnosti (Sylva Pracná)

Die Bühnenbildner im Theater in Opava/Troppau von 1945 bis in die Gegenwart (Sylva Pracná)

Proměny divadelní budovy (Pavel Šopák)

Veränderungen am Theatergebäude (Pavel Šopák)

Slovo závěrem

Schlusswort